



www.lukas-podological.de



AG5980280500002

LUKAS-ERZETT GmbH & Co. KG

Gebrüder-Lukas-Strasse 1 | 51766 Engelskirchen
Germany | lukas-podological.de

DE

**Gebrauchsanweisung
Podologische Schleifkappen SK-PODO und
SK-THERMO**

- Zweckbestimmung des Produkts: Schleifkappen zum Abtragen trockener, rissiger Hornschichten und/oder Hyperkeratosen am Fuß. (Podologie)
- **Anwendung nur durch Fachleute auf unverletzter Haut!**
 - ⚠ Wärmeentwicklung bei der Anwendung beachten!
- Podologische Schleifkappen zur Verwendung mit Schleifkappenträger GT-PODO oder GT-SPECIAL.
- Die Schleifkappenträger GT-PODO und GT-SPECIAL müssen bei der Montage bis zum Anschlag in das Handstück eingeschoben werden.
- Bei schwerwiegenden Zwischenfällen im Zusammenhang mit der Anwendung der Produkte informieren Sie bitte sofort ihre nationale Aufsichtsbehörde und den Hersteller.

EN

**Instructions for use
Podology abrasive caps SK-PODO and SK-THERMO**

- Intended purpose of the product: Abrasive caps for removing dry, cracked horny layers and/or hyperkeratosis on the foot. (Podiatry)
- **Application only by professionals on uninjured skin!**
 - ⚠ Pay attention to the development of heat during use!
- Podological grinding caps for use with grinding cap holder GT-PODO or GT-SPECIAL.
- The GT-PODO and GT-SPECIAL abrasive cap carriers must be pushed into the handpiece as far as they will go during assembly.
- In case of serious incidents related to the use of the products, please inform immediately your national regulatory authority and the manufacturer.

ES

**Instrucciones de uso
Capuchones abrasivos SK-PODO y SK-THERMO**

- Uso previsto del producto: capuchones abrasivos para remoción de capas corneas secas y agrietadas y/o hiperqueratosis en el pie. (Podología)
- **Para uso exclusivo de profesionales y sobre piel no lesionada!**
 - ⚠ Prestar atención a la formación de calor durante el uso!
- Capuchones abrasivos podológicos para utilizar con los soportes GT-PODO o GT-SPECIAL para capuchones abrasivos.
- Los soportes GT-PODO y GT-SPECIAL para capuchones abrasivos deben ser introducidos hasta el tope en el mango durante el montaje.
- En caso de incidentes graves relacionados con el uso de los productos, rogamos informe inmediatamente a la autoridad de control de su país y al fabricante.

FR

**Mode d'emploi
Capuchons abrasifs pour podologie SK-PODO et
SK-THERMO**

- Usage prévu du produit : capuchons abrasifs pour enlever les zones sèches et fissurées de la couche cornée et/ou l'hyperkératose au niveau du pied. (Podologie)
- **Ces capuchons ne doivent être utilisés que par des professionnels, sur une peau non lésée !**
 - ⚠ Attention au dégagement de chaleur lors de l'utilisation!
- Capuchons abrasifs pour podologie à utiliser avec un support GT-PODO ou GT-SPECIAL.
- Lors du montage, les supports GT-PODO et GT-SPECIAL doivent être enfoncés jusqu'en butée dans les capuchons abrasifs.
- En cas d'incident grave lié à l'utilisation du produit, veuillez informer immédiatement l'autorité de contrôle nationale compétente ainsi que le fabricant.

IT

**Istruzioni per l'uso
Cappucci abrasivi per podologia SK-PODO e SK-THERMO**

- Destinazione d'uso del prodotto: cappucci abrasivi per la rimozione di strati cornei secchi e screpolati e/o ipercheratosi del piede. (Podologia)
- **Utilizzo solo da parte di specialisti su pelle intatta!**
 - ⚠ Si prega di fare attenzione al surriscaldamento durante l'utilizzo!
- Cappucci abrasivi per podologia per l'utilizzo con porta-cappucci GT-PODO o GT-SPECIAL.
- Durante il montaggio, i porta-cappucci GT-PODO e GT-SPECIAL devono essere inseriti nell'impugnatura fino all'arresto.
- In caso di incidenti gravi legati all'uso dei prodotti, si prega di informare immediatamente l'autorità nazionale di vigilanza e il produttore.

FIN

**Käyttöohjeet
Rullukan irtokärjet SK-PODO ja SK-THERMO**

- Laitteen käyttötarkoitus: rullukan hiontakärjet jalassa olevan kuivan, halkeilleen marraskeden ja/tai hyperkeratosisin poistamiseen. (Podologia)
- **Vain ammattilaiskäyttöön! Käyttö sallittu vain ehjälle iholle!**
 - ⚠ Kiinnitä huomiota lämmön muodostumiseen käytön aikana!
- Podologiset rullukan irtokärjet käytettäväksi yhdessä rullukan irtokärkien pidikkeiden GT-PODO tai GT-SPECIAL kanssa.
- Rullukan irtokärkien pidikkeet GT-PODO ja GT-SPECIAL on asennuksen yhteydessä työnnettävä käsikappaleen vasteseen saakka.
- Ilmoita laitteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista välittömästi maasi kansalliselle valvontaviranomaiselle ja valmistajalle.

DK

**Brugsanvisning til
Slibehætter SK-PODO og SK-THERMO**

- Produktets anvendelsesformål: Slibehætter til fjernelse af tørre, revnede hornlag og/eller hyperkeratoser i fodten. (Fodterapi)
- **Må kun anvendes af professionelle på uskadet hud!**
 - ⚠ Vær opmærksom på varmeudviklingen under anvendelsen!
- Podologiske slibehætter til anvendelse med slibehætteholderne GT-PODO eller GT-SPECIAL.
- Slibehætteholderne GT-PODO og GT-SPECIAL skal skubbes helt ind i håndstykket ved montering.
- Ved alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelse af produkterne skal den nationale tilsynsmyndighed og producenten informeres omgående.

NL**Gebruiksaanwijzing****Podologische slijpkappen SK-PODO en SK-THERMO**

• Beoogd gebruik van het product: slijpkappen voor het verwijderen van droge, gebarsten hoornlagen en/of hyperkeratose op de voet. (podologie)

Uitsluitend door specialisten te gebruiken op onbeschadigde huid!

Let op de warmteontwikkeling tijdens het gebruik!

• Podologische slijpkappen voor gebruik met de slijpkaphouders GT-PODO of GT-SPECIAL.

• De slijpkaphouders GT-PODO en GT-SPECIAL moeten bij de montage tot aan de aanslag in het handstuk worden geschoven.

• In het geval van zwaarwegende incidenten tijdens het gebruik van de producten, informeert u onmiddellijk uw landelijke toezichthoudende instantie en de fabrikant.

PL**Instrukcja obsługi****Podologiczne kapturki ściernie SK-PODO i SK-THERMO**

• Przeznaczenie wyrobu: kapturki ściernie do usuwania suchych, spękanych warstw zrogowiałego naskórka i/lub hiperkeratoz na stopach (w podologii).

Zastosowanie tylko przez specjalistów na nieuszkodzonej skórze!

Uważać na wytwarzanie się ciepła podczas zabiegów!

• Podologiczne kapturki ściernie do stosowania z uchwytyami do kapturków ściernych GT-PODO lub GT-SPECIAL.

• Uchwyty do kapturków ściernych GT-PODO i GT-SPECIAL należy podczas montażu wsunąć do oporu do rękójści.

• W przypadku poważnych incydentów związanych z użytkowaniem wyrobów należy niezwłocznie poinformować krajowy organ nadzoru oraz producenta.

CZ**Návod k použití****Podologické brusné čepečky SK-PODO a SK-THERMO**

• Účel výrobku: brusné čepečky k odstraňování suchých a popraskaných zrohovatělých vrstev a/nebo hyperkeratózy na chodidle. (Podologie)

• **Výrobek může používat pouze odborník, a to na nepoškozenou kůži!**



Pozor, při aplikaci vzniká teplo!

• Podologické brusné čepečky pro použití s držáky brusných čepeček GT-PODO nebo GT-SPECIAL.

• Držáky brusných čepeček GT-PODO a GT-SPECIAL musejí být při montáži zasunuty co nejdále do rukojeti.

• V případě závažných problémů v souvislosti s používáním výrobků neprodleň informujte dozorný orgán příslušné země a výrobce.

HU**Használati utasítás****Podológiai csiszolósapka SK-PODO és SK-THERMO**

• A termék rendeltetése: Csiszolósapkák száraz, repedezett szarurétegek és/vagy a lábfej hiperkeratózisainak eltávolítására. (podológia)

Csak szakemberek használhatják sérülésmentes bőrön!

Figyeljen a hőfejlődésre az alkalmazás során!

• Podológiai csiszolósapkák az GT-PODO vagy GT-SPECIAL csiszolósapka-tartókkal való használatra.

• A GT-PODO és GT-SPECIAL csiszolósapka-tartókat az összeszerelés során ütközésig be kell tolni a kézi egységbe.

• A termék használatával kapcsolatos súlyos esemény esetén kérjük, haladéktalanul értesítse a nemzeti felügyeleti hatóságot és a gyártót.

SE**Bruksanvisning för****Podologiska sliphåttor SK-PODO och SK-THERMO**

• Syfte med produkten: Sliphåttor för att avlägsna torra, spruckna hudlager och/eller hyperkeratoser på fötterna. (podologi)

Endast för professionell användning på oskadad hud!

Beakta värmeutveckling vid användningen!

• Podologiska sliphåttor för användning med sliphåttehållare GT-PODO eller GT-SPECIAL.

• Sliphåttehållarna GT-PODO och GT-SPECIAL måste skjutas in till stopp i handdelen vid monteringen.

• Informera omedelbart den nationella tillsynsmyndigheten och tillverkaren vid allvariga incidenter i samband med användningen av produkterna.

RO**Instrucțiunile de utilizare****Capete de șlefuit podologice SK-PODO și SK-THERMO**

• Destinația produsului: Capace abrazive pentru îndepărtarea stratului cornos uscat, crăpat și/sau a hiperkeratozei la picior. (Podologie)

Utilizare doar de către specialiști, pe piele fără răni!

Aveți în vedere faptul că, în timpul utilizării, se produce căldură!

• Capace abrazive podologice pentru utilizarea cu suportul de capace abrazive GT-PODO sau GT-SPECIAL.

• Pentru montare, suporturile de capace abrazive GT-PODO și GT-SPECIAL trebuie introduse complet în piesa manuală.

• În cazul unor incidente grave în legătură cu utilizarea produselor, vă rugăm să informați imediat autoritatea națională de supraveghere și producătorul.

RUS**Инструкции по применению****Колпачки для подиатрии SK-PODO и SK-THERMO**

• Назначение продукции: шлифовальные колпачки для удаления сухого потрескавшегося ороговевшего слоя кожи и/или гиперкератоза на стопе. (Подология)

Применяется только специалистами на неповрежденной коже!

Следует учесть нагрев в процессе применения!

• Шлифовальные колпачки подологические применяются с держателями шлифовальных колпачков GT-PODO или GT-SPECIAL.

• Держатели шлифовальных колпачков GT-PODO и GT-SPECIAL при установке следует вставить в рукоятку до упора.

• О серьезных инцидентах в связи с применением продукции просим немедленно уведомлять производителя и надзорные органы вашей страны.

GR**Οδηγίες χρήσης****Λεαντικά σάματα ποδολογίας SK-PODO και SK-THERMO**

• Προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος: Λεαντικά σάματα για την αφαίρεση ξηρών, ραγιαμένων κεράτινων στιβάδων ή/και υπερκεράτωσης στο πόδι. (Ποδολογία)

Η χρήση επιτρέπεται αποκλειστικά από επαγγελματίες σε μη τραυματισμένο δέρμα!

Λάβετε υπόψη, ότι κατά τη χρήση αναπτύσσεται θερμότητα!

• Λεαντικά σάματα ποδολογίας για χρήση με το στέλεχος τροχού GT-PODO ή GT-SPECIAL.

• Τα στελέχη τροχού GT-PODO και GT-SPECIAL πρέπει να εισαχθούν μέχρι τέρας στο εργαλείο χειρός κατά την τοποθέτησή.

• Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με τη χρήση των προϊόντων, ενημερώστε άμεσα την αρμόδια εθνική εποπτική αρχή και τον κατασκευαστή.

BG**Инструкции за употреба****Шлайфшапки за педикюр SK-PODO и SK-THERMO**

• Предназначение на продукта: шлифовачи шапки за отстраняване на сухи, напукани вроговени слоеве кожа и/или хиперкератози на ходилата. (Подология)

Да се използва само от специалисти върху ненаранена кожа!

Да се има предвид, че при употребата се образува топлина!

• Подологични шлифовачи шапки за употреба с държач за шлифовачи шапки GT-PODO или GT-SPECIAL.

• При монтажа държачите за шлифовачи шапки GT-PODO и GT-SPECIAL трябва да се вкарат в ръчния елемент докрай.

• При тежки инциденти във връзка с употребата на продуктите веднага информирайте контролния орган във Вашата страна и производителя.